



## 32. MEZINÁRODNÍ FESTIVAL ADVENTNÍ A VÁNOČNÍ HUDBY S CENOU PETRA EBENA 2024

### 32nd PRAGUE ADVENT AND CHRISTMAS CHORAL FESTIVAL WITH PETR EBEN'S PRIZE 2024

FESTIVAL SE KONÁ POD ZÁŠTITOU **HLAVNÍHO MĚSTA PRAHY**.  
THE FESTIVAL IS HELD UNDER THE AUSPICES OF **THE CITY OF PRAGUE**.

POŘADATELEM FESTIVALU JE FESTIVALOVÁ A ORGANIZAČNÍ KANCELÁŘ  
**OR-FEA PRAHA**.

THE ORGANIZER OF THE FESTIVAL IS THE ORGANIZATIONAL AND FESTIVAL AGENCY  
**OR-FEA, PRAGUE**.

PARTNEREM FESTIVALU JE **OSA – OCHRANNÝ SVAZ AUTORSKÝ**, KTERÝ POSKYTL FESTIVALU FINANČNÍ PODPORU.

THE PARTNER OF THE FESTIVAL IS **OSA – COPYRIGHT PROTECTION ASSOCIATION**,  
WHICH PROVIDED THE FESTIVAL WITH THE FINANCIAL SUPPORT.





# ZÁŠTITU HLAVNÍHO MĚSTA PRAHY

nad akcí

## **32. mezinárodní festival adventní a vánoční hudby s cenou Petra Ebena**

pořádanou Or-fea, s.r.o.  
ve dnech 6.-7. prosince 2024 v Praze

přijímá



**JUDr. Jiří Pospíšil**  
náměstek primátora hl. m. Prahy

v Praze dne 9. října 2024



## FESTIVAL JE VĚNOVÁN HUDEBNÍMU SKLADATELI PETRU EBENOVÍ THE FESTIVAL HAS BEEN DEVOTED TO THE CZECH COMPOSER PETR EBEN



**Český skladatel a varhaník Petr Eben** se narodil 22. ledna 1929 v Žamberku. Základní školu navštěvoval v Českém Krumlově, kde také během druhé světové války nastoupil na reálné gymnázium, odkud byl v roce 1944 vyloučen. Následovala nucená práce nejprve v tiskárně, pak na stavbě a nakonec v kamenolomu. V roce 1945 byl pro svůj židovský původ internován v koncentračním táboře Buchenwald. Po skončení války Eben ukončil studium na gymnáziu maturitou a roku 1948 vstoupil do klavírní třídy profesora Raucha na pražské AMU. V roce 1950 zahájil na téže škole studium skladby u Pavla Bořkovce. Krátce působil jako dramaturg v České televizi, pedagogicky pracoval na katedře hudební vědy filosofické fakulty Univerzity Karlovy (nejprve jako lektor klavírní hry a čtení partitur, později se stal odborným asistentem a posléze docentem) a na katedře skladby Akademie múzických umění v Praze. Po listopadu 1989 byl jmenován předsedou výboru mezinárodního festivalu Pražské jaro, stal se čestným předsedou Společnosti pro duchovní hudbu. Jeho jméno je známé i v zahraničí, kde se proslavil nejen jako skladatel, ale i jako varhaník a pedagog (ve školním roce 1978–9 byl profesorem skladby na Royal Northern College of Music v Manchesteru – zde také v roce 1992 převzal čestnou profesuru; při svých četných zahraničních cestách přednesl i několik obsáhlých přednášek o české soudobé hudbě). V roce 1991 obdržel vyznamenání francouzského ministra kultury «Chevalier des arts et des letters» (Rytíř umění a literatury). V roce 1994 získal také čestný doktorát Univerzity Karlovy a v roce 2002 mu prezident Václav Klaus udělil Medaili za zásluhy. Petr Eben napsal přibližně dvě stě skladeb, jimiž obsáhl všechny skladebné žánry. Významný podíl mezi nimi zastává tvorba vokální, často prováděná českými sbory všech obsazení různých úrovní vyspělosti.

Petr Eben zemřel v Praze 24. října 2007.

**Czech composer and organist Petr Eben** was born on 22nd January 1929. After a primary school he continued his studies at a gymnasium in Český Krumlov, from which he was expelled in 1944. Forced labour in a printing factory, construction work and hard labour in a stone pit followed. For his Jewish origin he was sent to a concentration camp in Buchenwald in 1945. After the end of the 2nd World War Petr Eben finished his gymnasium studies and followed with piano and composition studying at the Academy of Performing Arts in Prague. He shortly worked in Czech TV and as a teacher at a music department of the Philosophical Faculty of Charles University and at a composition department of the Academy of Performing Arts in Prague. After the Velvet Revolution in 1989 he was appointed chairman of the international committee of the festival Prague's Spring and became an honorary chairman of the Society for Sacred Music. Petr Eben is known worldwide not only as a composer but also as an organist and a pedagogue (in 1978-1979 he worked as a composition teacher at the Royal Northern College of Music in Manchester). In 1991 he was awarded honours of the French Foreign Minister „Chevalier des arts et des letters“ and in 2002 a “Distinguished Service Medal” by the President of the Czech Republic Václav Klaus. Petr Eben composed more than two hundred pieces of all composition genres, among which the vocal works for choirs of all levels and types play an important role.

Petr Eben died on 24th October 2007 in Prague.

**32. MEZINÁRODNÍ FESTIVAL ADVENTNÍ A VÁNOČNÍ HUDBY  
S CENOU PETRA EBENA 2024**

**32nd PRAGUE ADVENT AND CHRISTMAS CHORAL FESTIVAL WITH  
PETR EBEN'S PRIZE 2024**

**PROGRAM FESTIVALU/TIME SCHEDULE OF THE FESTIVAL**

**PÁTEK 6.12.2024/ FRIDAY, 6th DECEMBER 2024**

**Kostel sv. Martina ve zdi/Church of St. Martin in the Wall**

Martinská 8, Praha 1

[www.martinvezdi.eu](http://www.martinvezdi.eu)



Kostel svatého Martina ve zdi je gotický (původně románský) kostel na pražském Starém Městě. Byl postaven mezi lety 1178 až 1187 v tehdejší osadě Újezd, která pak byla podle kostela nazývána Újezd u Svatého Martina. Stavba kostela svou jižní stěnou přiléhala k hradební zdi, proto název „ve zdi“. Kostel užívá Českobratrská církev evangelická.

The Gothic church with Romanesque ground is situated in the Old Town in Prague. It was built between 1178-1187 in the former village Újezd, which was then called Újezd u svatého Martina. The construction of the church south wall was adjacent to the walls of the Old Town hence the full name of the church contains „in the wall“. This church belongs to the Evangelical Church of Czech Brethren.

**KONCERTNÍ VYSTOUPENÍ ZÚČASTNĚNÝCH SBORŮ**  
**CONCERT PERFORMANCES OF THE PARTICIPATING CHOIRS**

<b>Kostel sv. Martina ve zdi/Church of St. Martin in the Wall</b>		Martinská 8, Praha 1
10:00-10:20	<b>Oberstufenchor Zeitz</b>	Německo/Germany
10:20-10:40	<b>VEF Culture Palace Choir "DZINE"</b>	Lotyšsko/Latvia
10:40-11:00	<b>Collegium Posnaniense</b>	Polsko/Poland
11:00-11:20	<b>Blaagaard Kammerkor</b>	Dánsko/Denmark
11:20-11:40	<b>Moravian Church Choir Colours and Glory of God</b>	Nizozemí/the Netherlands
11:40-12:00	<b>Vienna Catholic Student Choir</b>	Rakousko/Austria
12:00-12:20	<b>Kammerchor der TU Ilmenau</b>	Německo/Germany
12:20-12:40	<b>Prof. George Dimitrov Female Choir</b>	Bulharsko/Bulgary
12:40-13:00	<b>Szczeciński Chór Chłopięcy Słowiki</b>	Polsko/Poland
13:00-13:20	<b>Latvijas Bankas koris</b>	Lotyšsko/Latvia
13:20-13:40	<b>Chór Ogólnokształcącej Szkoły Muzycznej I.i II. St. im.H.Wieniawskiego w Łodzi</b>	Polsko/Poland
13:40-14:00	<b>Female choir "AUSMA"</b>	Lotyšsko/Latvia
14:00-14:20	<b>Alla Camera</b>	Norsko/Norway
14:20-14:40	<b>Chór Męski Lutnia w Warcie</b>	Polsko/Poland
14:40-15:00	<b>Komorní pěvecký soubor TA Grupa</b>	Česká republika/Czech Republic

**VEŘEJNÁ VYSTOUPENÍ ZÚČASTNĚNÝCH SBORŮ**  
**PUBLIC PERFORMANCES OF THE PARTICIPATING CHOIRS**

<b>Vánoční trhy Staroměstské náměstí/Christmas Market in the Old Town Square</b>		Praha 1
14:40-15:00	<b>Latvijas Bankas koris</b>	Lotyšsko/Latvia
15:00-15:20	<b>Chór Ogólnokształcącej Szkoły Muzycznej I.i II. St. im.H.Wieniawskiego w Łodzi</b>	Polsko/Poland
15:20-15:40	<b>Blaagaard Kammerkor</b>	Dánsko/Denmark
15:40-16:00	<b>Female choir "AUSMA"</b>	Lotyšsko/Latvia
16:00-16:20	<b>Moravian Church choir Colours and Glory of God</b>	Nizozemí/the Netherlands
16:20-16:40	<b>Alla Camera</b>	Norsko/Norway
16:40-17:00	<b>Collegium Posnaniense</b>	Polsko/Poland
17:00-17:20	<b>Vienna Catholic Student Choir</b>	Rakousko/Austria
17:20-17:40	<b>Kammerchor der TU Ilmenau</b>	Německo/Germany
17:40-18:00	<b>Szczeciński Chór Chłopięcy Słowiki</b>	Polsko/Poland
18:00-18:20	<b>VEF Culture Palace Choir "DZINE"</b>	Lotyšsko/Latvia
18:20-18:40	<b>Prof. George Dimitrov Female Choir</b>	Bulharsko/Bulgary
18:40-19:00	<b>Chór Męski Lutnia w Warcie</b>	Polsko/Poland

## SOBOTA 7.12.2024/SATURDAY, 7th DECEMBER 2024

### SOUTĚŽNÍ PŘEHLÍDKA/COMPETITION

Hotel Olšanka, Kongresový sál /Congress Hall

Táboritská 23, Praha 3

#### Mužské a ženské komorní sbory mládeže a dospělých do 24 zpěváků

##### Chamber equal voice choirs

09:20-09:40	<b>Moravian Church Choir Colours and Glory of God</b>	Nizozemí/the Netherlands
09:40-10:00	<b>Chór Męski Lutnia w Warcie</b>	Polsko/Poland
10:00-10:20	<b>Verum</b>	Česká republika/Czech Republic

#### Smíšené komorní sbory mládeže a dospělých do 24 zpěváků

##### Chamber mixed choirs

10:20-10:40	<b>Alla Camera</b>	Norsko/Norway
10:40-11:00	<b>Collegium Posnaniense</b>	Polsko/Poland
11:00-11:20	<b>Blaagaard Kammerkor</b>	Dánsko/Denmark

#### Dětské a mládežnické sbory do 18 let / children´s choirs and youth choirs

##### a) jednohlasé sbory /equal voice choir (SSA or TTB)

11:20-11:40	<b>Andromeda Olomouc</b>	Česká republika/Czech Republic
11:40-12:00	<b>Oberstufenchor Zeitz</b>	Německo/Germany
12:00-12:20	<b>Korálek</b>	Česká republika/Czech Republic

##### b) smíšené sbory/ mixed choir (SATB)

12:20-12:40	<b>Szczeciński Chór Chłopięcy Słowiki</b>	Polsko/Poland
12:40-13:00	<b>Chór Ogólnokształcącey Szkoły Muzycznej I.i II. St. im.H.Wieniawskiego w Łodzi</b>	Polsko/Poland

### PŘESTÁVKA/BREAK

#### Mužské a ženské sbory mládeže a dospělých od 25 zpěváků/ big equal voice choirs

14:00-14:20	<b>Prof. George Dimitrov Female Choir</b>	Bulharsko/Bulgaria
14:20-14:40	<b>Female choir "AUSMA"</b>	Lotyšsko/Latvia

#### Smíšené sbory mládeže a dospělých od 25 zpěváků/ big mixed choirs

14:40-15:00	<b>Smíšený sbor Canticum Novum</b>	Česká republika/Czech Republic
15:00-15:20	<b>Latvijas Bankas Koris</b>	Lotyšsko/Latvia
15:20-15:40	<b>Pěvecký sbor Gymnázia Havířov</b>	Česká republika/Czech Republic
15:40-16:00	<b>VEF Culture Palace Choir "DZINE"</b>	Lotyšsko/Latvia
16:00-16:20	<b>Kammerchor der TU Ilmenau</b>	Německo/Germany



## POROTA/JURY

**Marek Valášek**

Česká republika/Czech Republic

**Jan Steyer**

Česká republika/Czech Republic

**Johann van der Sandt**

Jihoafrická republika/Republic of South Africa

## VEŘEJNÁ VYSTOUPENÍ ZÚČASTNĚNÝCH SBORŮ PUBLIC PERFORMANCES OF THE PARTICIPATING CHOIRS

**Vánoční trhy Staroměstské náměstí/Christmas Market in the Old Town Square** Praha 1

15:40-16:00 **Korálek** Česká republika/Czech Republic  
16:00-16:20 **Andromeda Olomouc** Česká republika/Czech Republic  
16:20-16:40 **Oberstufenchor Zeitz** Německo/Germany  
16:40-17:00 **Komorní pěvecký soubor TA Grupa** Česká republika/Czech Republic  
17:00-17:20 **Smíšený sbor Canticum Novum** Česká republika/Czech Republic

17:20 – 17:55 **SPOLEČNÝ KONCERT VŠECH ZÚČASTNĚNÝCH SBORŮ**  
**COMMON CONCERT OF ALL PARTICIPATING CHOIRS**

**Staroměstské náměstí/ Old Town Square** Praha 1

diriguje/conductor: **Johann van der Sandt** Jihoafrická republika/Republic of South Africa

17:55-18:15 **Pěvecký sbor Gymnázia Havířov** Česká republika/Czech Republic

20:00 **ZÁVĚREČNÝ VEČER FESTIVALU/ FINAL CEREMONY OF THE FESTIVAL**

**Hotel Olšanka, Kongresový sál/Congress Hall, Táboritská 23/1000** Praha 3 – Žižkov

soutěž Grand Prix, vyhlášení výsledků soutěže, předávání cen  
competition of Grand Prix, results announcement, prize awarding

## POROTA/JURY



**MAREK VALÁŠEK**, Ph.D. (1969) vystudoval dirigování na hudební fakultě pražské AMU, na Pedagogické fakultě UK absolvoval obory hudební výchova – sbormistrovství a na Týnské škole v Praze obor regenschori. Marek Valášek se zaměřuje na provozování vokálně-instrumentálních děl. V rámci Pražského jara 2005 nastudoval a v české premiéře provedl celovečerní oratorium *Ecce Homo* Jana Hanuše, v listopadu 2005 pak se Symfonickým orchestrem Českého rozhlasu natočil Hanušovu I. symfonii Pravidelně spolupracuje s Filharmonií Hradec Králové, je zván k vedení sbormistrovských kurzů a do porot sborových soutěží. V roce 1996 založil a dodnes vede soubor Piccolo coro & Piccola orchestra, se kterým pravidelně vystupuje v Čechách i v zahraničí a získává ocenění na mezinárodních festivalech. Marek Valášek je hlavním varhaníkem řádu kapucínů v Praze na Hradčanech, pedagogem Pražské konzervatoře (oddělení odborné teorie) a zároveň sbormistrem všech konzervatorních sborů. Na katedře HV PedF UK vyučuje od roku 2002, od roku 2011 je vedoucím oddělení sbormistrovství.

**MAREK VALÁŠEK**, (born in 1969) teaches choir direction at the Faculty of Education at the Charles University in Prague and leads three of Prague Conservatoire's choirs. In 2004 he conducted the Czech premiere of the oratorio *Ecce Homo* by Czech composer Jan Hanuš at the Prague Spring International Music Festival, in 2009 he conducted Hanuš's Requiem. Between 2002 and 2006 he also worked as a choirmaster at the Prague State Opera. In 1996 he founded the Piccolo coro & Piccola orchestra, with which he regularly performs at home as well as abroad and achieves awards at international festivals.



**JAN STEYER**, dirigentské a sbormistrovské studium, stejně jako hru na varhany, absolvoval nejprve na Pražské konzervatoři a poté na Hudební fakultě Akademie múzických umění v Praze. Již v době studií se stal sbormistrem Pražského dívčího sboru a asistentem Miroslava Košlera u Pražského smíšeného sboru. V současné době je uměleckým vedoucím Pěveckého sboru ČVUT a sbormistrem Pražského smíšeného sboru. Jako hostující dirigent či jako sbormistr spolupracuje s mnoha amatérskými i profesionálními hudebními tělesy v ČR i v zahraničí (Severočeská filharmonie Teplice, Hudba Hradní stráže a Policie ČR, Filharmonie Hradec Králové, Komorní filharmonie Pardubice, Karlovarský symfonický orchestr, Cairo Symphony Orchestra, The Cyprus Symphony Orchestra, Charming symphony orchestra Madrid a další). Zastává funkci varhaníka Karlovy univerzity a jako varhaník též spolupracuje s Českou filharmonií. Pedagogicky dlouhodobě působil jako hudební lektor na New York University a je pravidelně zván na různé mistrovské hudební kurzy, kde vyučuje varhanní improvizaci a dirigování. Dirigování také vyučuje v rámci oboru Sbormistrovství na Pedagogické fakultě Univerzity Karlovy. Je autorem Učebnice improvizace pro chrámové varhaníky a za výzkum v oblasti pedagogiky varhanní improvizace získal titul Ph.D. V roce 2021 byl jmenován členem Odborné rady pro sborový zpěv dospělých působící pod Národním informačním a poradenským střediskem pro kulturu. Pravidelně zasedá v porotách mezinárodních soutěží a festivalů (Gymnasia Cantant, Young Bohemia Prague, Sbormistrovská soutěž pedagogických fakult, International Chamber Choir Competition Rzeszów – Polsko, Jinan International Chorus Festival – Čína a další). Umělecky se podílel na natáčení mnoha audionahrávek ať už jako interpret, či jako hudební režisér a nahrává také pro Český rozhlas a Českou televizi. Koncertoval ve většině zemí Evropy, opakovaně také v Japonsku, Rusku, Egyptě, Číně, na Kypru a v Kanadě.

**JAN STEYER**, is a Czech conductor, choirmaster and organist. He is the Choirmaster of the Prague Mixed Choir, and he is the Artistic Director of the Czech Technical University Choir, which are one of the biggest and the best-known Czech non-professional choirs. As a guest conductor and a choirmaster, he collaborates with many choirs and symphony orchestras in the Czech Republic and abroad (e.g. North Czech Philharmonic, Band of the Castle Guards and the Police of the Czech Republic, Hradec Králové Philharmonic Orchestra, The Czech Chamber Philharmonic Orchestra Pardubice, The Karlovy Vary Symphony Orchestra, Cairo Symphony Orchestra, The Cyprus Symphony Orchestra, Chamartín Symphony Orchestra Madrid etc.). He has been renowned for his pedagogical work with young conductors and choirmasters. In the past he worked as a Music Tutor at the New York University; where he was teaching vocal ensembles and is regularly invited to lead various master music classes for organ improvisation and conducting. In the past years, he has been teaching the subject of Conducting and Choir mastering at the Faculty of Education at the Charles University, one of the oldest middle European universities. For his research in the field of music pedagogy, he received the PhD. He sits on the juries of many international choral and conducting competitions and festivals (Gymnasia Cantant, Young Bohemia Prague, Choir Competition of Pedagogical Faculties, Mozart's Prague, International Chamber Choir Competition Rzeszow - Poland, Ji'nan International Chorus Festival – China, and others). He is a popular music director for musical soundtracks in classical music, and he holds the position of organist at the Charles University, he also collaborates with the Czech Philharmonic. He regularly performs concerts throughout Europe, as well as in Japan, Egypt, China, Russia, Cyprus and Canada and many other countries. He is a member of the professional council for choral singing in the Czech Republic, which was founded by the National Information and Advisory Centre for the Culture of the Czech Republic.



**JOHANN VAN DER SANDT** je absolventem University Pretoria v Jižní Africe. Další vzdělání získal na Institutu sborového dirigování v nizozemském Gorinchemu. Působí jako hudební skladatel, dirigent a je vyhledávaným porotcem a vysokoškolským pedagogem na národní i mezinárodní úrovni. Byl a je sbormistrem řady pěveckých sborů, dětských, mládežnických i dospělých. Se svým dospělým sborem Singkronies se zaměřuje na jihoafrickou sborovou tvorbu, se studentským sborem Univerzity Pretoria Camerata získal řadu ocenění. Chlapecký sbor Drakensberg Boys se pod jeho vedením stal jedním z nejlepších sborů světa. V současné době je Johann van der Sandt profesorem hudebního vzdělávání na Univerzitě v italském Bolzanu.

**JOHANN VAN DER SANDT** received his formal undergraduate and postgraduate education at the University of Pretoria. He also furthered his studies in Choral Conducting in the Netherlands at the Institute of Choral Conductors training, Gorinchem. He has been involved in choral work as a composer, conductor, arranger and adjudicator on national as well as international level throughout his career. In his capacity as adjudicator, conductor and lecturer, he is well sought after. Johann has conducted numerous choirs; his experience stretches wide, from working with Children's Choirs to Youth Choirs, student's choirs and Adult choirs. His adult Chamber choir Singkronies specifically was aimed at the recording, development and preservation of South African choral compositions. His work with the University of Pretoria Camerata (a mixed student's choir) is characterized by numerous accolades. Under his leadership, the Drakensberg Boys choir established itself as one of the best boys choir internationally. Currently Johann is a professor in Music Education at the University of Bolzano, Italy. Before that, he was professor in Choral Conducting at the University of Pretoria and served as the conductor and the Director of Music at the Drakensberg Boys Choir School, South Africa.

**PROGRAM SOUTĚŽNÍCH VYSTOUPENÍ PĚVECKÝCH SBORŮ**  
**PROGRAMME OF COMPETITION PERFORMANCES OF THE CHOIRS**

**SOBOTA 7.12.2024/ SATURDAY, 7th DECEMBER 2024**

**Hotel Olšanka, Kongresový sál/Congress Hall, Táboritská 23/1000**

Praha 3 – Žižkov

[www.hotelolsanka.cz](http://www.hotelolsanka.cz)

9:20-9:40 **Moravian Church Choir Colours and Glory of God** Nizozemí/the Netherlands

Moravian Church Colours and Glory of God je kombinací dvou sborů: Colours of God z Amsterdamu a Glory of God z Almere. Tyto sbory patří k Moravské církvi v Amsterdamu a ve Flevolandu. Církev, celosvětově známá jako „Herrnhutové“ (Herrnhut je město v německém Sasku, které založili v 18. století exulanti z Moravy, kteří uprchli před pronásledováním katolickou církví), byla založena na Moravě v roce 1727. Proto je pro jeho členy velmi výjimečnou příležitostí zpívat v Praze. Po pandemii koronaviru, kdy mnoho členů sborů přestalo zpívat, začaly oba sbory spolupracovat pod vedením dirigenta pana Paula Meniga. Zpívají v různých jazycích: holandsky, surinamsky, anglicky, německy a některými africkými jazyky. Repertoár zahrnuje různé styly, převážně moderní černošskou gospelovou hudbu. Sbory vystupují při různých příležitostech, např. při církevních bohoslužbách, na koncertech, svatbách. Mezi vrcholy jejich společného působení patří účast na těchto významných událostech: inaugurace první karibské ženské biskupky Moravské provincie v roce 2023, oslavy 750. výročí města Amsterdam před dvěma týdny a nyní účast na pražském adventním a vánočním sborovém festivalu Petra Ebena.

Moravian Church Colours and Glory of God is a combination of 2 choirs : Colours of God from Amsterdam and Glory of God from Almere. These are the church-choirs of the Moravian Church in Amsterdam-City and Flevoland. Worldwide the church is known as :“ Herrnhutters “ and it was founded in Moravia (historical part of the Czech lands) in 1727. Therefore it is very special occasion for them to sing in Prague. After the Corona pandemic, when many members of the choirs stopped singing, the 2 choirs started to work together, for they have the same conductor Mr. Paul Menig. They sing in different languages: Dutch, Surinamees, English, German and some African songs, and different styles: mostly modern black Gospels. The choirs perform on different occasions: church services, concerts, weddings. The highlights of the combination choir were participation in these important events: the Bishop inauguration of the 1st Caribbean woman of Moravian Eurpeese Province in 2023, the celebration of 750 years of the City of Amsterdam 2 weeks ago, and now at the Petr Eben Advent and Christmas Choir Festival.

*Dirigent/Conductor: Paul Menig*

**Program/Programme:**

Patsy Ford Simms

Pablo D. Sosa

Joseph M. Martin

Benjamin Dube

Let us walk in peace

Santo

He has done Marvelous

We shall overcome

Yehovah is your name

9:40-10:00

### **Chór Meski Lutnia w Warcie**

Polsko/Poland

V roce 1922 byla ve městě Warta při Polském učitelském svazu založena Hudební společnost Lutnia. Iniciátorem a dirigentem mužské pěvecké sekce byl Jan Cwendrych, učitel zpěvu a hudby na místní škole. Od počátku byl Sbor Lutnia významnou součástí kulturního života svého okolí, účinkoval při státních a církevních oslavách. Po smrti Jana Cwendrycha (30. května 1976) převzal vedení sboru Idzi Matyszczak, následně pak Jan Baranowski, varhaník v místní farnosti sv. Mikuláše. V roce 1983 se stal dirigentem Andrzej Grzeškowiak, také varhaník a pozdější ředitel Státní základní hudební školy v Sieradzu. Od září 2019 sbor řídí Dawid Ber. Sbor se účastnil přehlídek ve Włocławku, Turku a Kališi, a v roce 2006 i 14-tého Setkání mužských sborů ve Varšavě. Na festivalu „Vánoční koledy světa“ v roce 2002 získal hlavní cenu Grand Prix, v roce 2006 pak první místo. Na konci roku 2021 získal sbor bronzový diplom na 16. celostátní soutěži koled a pastorel v Chełmnu, v roce 2022 zlatý diplom v 1. celostátní soutěži sborové hudby Surrexit Vere ve Włocławku. V květnu 2023 sbor vyhrál stříbrný diplom na Národní soutěži duchovní hudby Dona nobis tempo ve Vratislavi a zlatý diplom na 2. celostátním festivalu patriotických písní Musica Patriae. Koncertoval v Lodži, Varšavě, Zgierzi, Pabianicích, Turku, Włocławku, Kališi, Zduňské Wole a Sieradzu. V letech 2004 a 2007 vystoupil s patriotickými písněmi ve Warta, partnerském městě Lengerich na západě Německa. V roce 2022 sbor oslavil 100. výročí svého založení. V rámci oslav jubilejního roku získal ocenění na pódiu Filharmonie Artura Rubinsteina v Lodži v rámci Festivalu Barev Polska. U této příležitosti bylo vydáno CD a monografie věnovaná činnosti sboru. Sbor působí pod záštitou Kulturního centra ve Wartech. V roce 2007 získal sbor ocenění ministra kultury a národního dědictví, „Za zásluhy o polskou kulturu“ a v roce 2022 byl vyznamenán bronzovou medailí „Za zásluhy o kulturu Gloria Artis“.

In 1922, the Lutnia Music Society was established at the Polish Teachers' Union in Warta. The initiator and conductor of the choral section, consisting of men only, was Jan Cwendrych, a singing and music teacher at a local school. From the beginning, the Lutnia Choir power supply the cultural life of their environment, performing during state and church celebrations. After the death of Jan Cwendrych (May 30, 1976), the conductor became Idzi Matyszczak, and then it was Jan Baranowski – the organist in the local parish of St. Nicholas. In 1983, Andrzej Grzeškowiak - also an organist, later director of the State Primary Music School in Sieradz, took over as the choir's conductor. Dawid Ber has been conducting the choir since September 2019. The choir has participated in many competitions and events, such as the Choir Reviews in Włocławek, Turek and Kalisz, and in 2006 in the 14th Men's Choir Meetings in Warsaw. At the „Christmas Carols of the World“ Festival in 2002, it won the Grand Prix, and in 2006 1st place. In the year of 2021, the Choir obtained the Bronze Diploma in the 16th National Carols and Pastorals Competition in Chełmno, in 2022 a Gold Diploma in the 1st National Choral Music Competition Surrexit Vere in Włocławek. In May 2023, the Choir won the Silver Diploma in the National Sacred Music Competition Dona nobis tempo in Wrocław, and the intermediate Gold Diploma in the 2nd National Choral Festival of Patriotic Songs Musica Patriae. It gave concerts in Łódź, Warsaw, Zgierz, Pabianice, Turek, Włocławek, Kalisz, Zduńska Wola, Sieradz. In 2004 and 2007 he presented patriotic songs in Lengerich, Warta's partner city in western Germany. In 2022, the Choir celebrated its 100th anniversary. As a part of the celebration of the jubilee year, they performed on the stage of the Artur Rubinstein Lodz Philharmonic, as a part of the Colors of Poland Festival. On this occasion, a CD and a monograph devoted to the band's activities were released. The choir operates under the auspices of the Cultural Center of Warta. In 2007, the Choir received the award from the Minister of Culture and National Heritage honorary badge „For Merit to Polish Culture“, and in 2022 it was awarded the bronze medal „For the Merit to Culture Gloria Artis“.

*Dirigent/Conductor: Dawid Ber*  
*Pianista/Pianist: Michał Pietrzak*

**Program/Programme:**

Polská koleda z 18. stol.

Lee Dengler

Jan Pasierb-Orland, Stanisław Gąsienica-Byrcyn(txt.)

Romuald Twardowski (2005)

19.stol., opr. Ivan Vrublevskiy

Tryumfy Króla niebiskiego

Pacem

Bacowska kolynda

Placze Jezus małopolská koleda z

Gore gwiazda Jezusowi

10:00-10:20

**Verum**

Česká republika/Czech Republic

Ženský pěvecký sbor Verum vznikl v roce 2017 pod vedením Veroniky Vrbové. Sbor se skládá z dlouholetých kamarádek, které lásku ke sborovému zpěvu našly již během dětství, kdy společně navštěvovaly Sborové studio Zvoneček. Repertoár sboru je velmi rozmanitý, zahrnuje hudbu různých žánrů i období.

The women's choir Verum was founded in 2017 under the guidance of Veronika Vrbová. The choir consists of long-time friends who found their love for choral singing during their childhood, when they attended the Zvoneček Choir Studio together. The choir's repertoire is very diverse, including music of various genres and periods.

*Dirigent/Conductor: Mgr. Veronika Vrbová*

**Program/Programme:**

Felix Mendelssohn-Bartholdy

Eva Ugalde

Tomas Luis de Victoria

Petr Eben

Zdeněk Lukáš

Laudate pueri

Ave maris stella

Domine, non sum dignus

Mater cantans filio

Gaudete et exultate

10:20-10:40

**Alla Camera**

Norsko/Norway

Sbor Alla Camera je komorní sbor, který byl založen v roce 2003. Kvůli lockdownu během pandemie Covid sbor slaví své 20. výročí tento podzim. Všichni členové jsou amatérští zpěváci různých profesí. Hlavním cílem je provádět hudbu kvalitně a šířit radost a příjemné poslechové zážitky. Sbor se každoročně účastní festivalů a soutěží v zahraničí a byl několikrát oceněn zlatými medailemi. Během uplynulých 20 let také uspořádal koncerty v Norsku s významnými norskými hudebníky.

Alla Camera is a chamber choir, founded in 2003 by its conductor. Due to the lockdown during the Covid pandemic, the choir celebrates its 20th Anniversary this autumn. All members are non-professional singers with various professions. The main goal is to perform music with quality, and to spread joy and good listening experiences for the audience. The choir takes part in abroad festivals or competitions annually, and has been awarded

gold-medals several times. During the past 20 years, the choir has held concerts in Norway with great Norwegian musicians.

*Dirigent/Conductor: Vigdis Maria Sandvik*

**Program/Programme:**

T.Borg/text: Alf Prøysen	Romjulsdrøm
S. Austrud	Vidder
Norwegian folkmelody/ arr: Tove Kragset	Mitt hjerte alltid vanker
Bob Chilcott/ text: Clive Sansom	The Shepherd's carol
Ola Gjeilo	Det hev ei rose sprunge

10:40-11:00

**Collegium Posnaniense**

Polsko/Poland

Komorní sbor Collegium Posnaniense, vedený profesorkou Barbarou Nowak, byl založen v roce 1983 a sdružuje studenty a absolventy různých poznaňských univerzit se společnou vášní pro zpěv. V době svého založení byl průkopníkem komorní sborové hudby v Polsku. Dnes má Collegium Posnaniense různorodý repertoár. Vystupuje s a cappella skladbami, stejně jako s vokálními a instrumentálními aranžmá z různých období. Sbor byl prvním, který provedl některé skladby J. Świdra, A. Koszewského a W. Partyky. Soubor se zúčastnil mnoha koncertů, festivalů a soutěží v Polsku i v zahraničí a získal řadu prestižních cen. Profesorka Barbara Nowak, sbormistryně a profesorka na Adam Mickiewicz University v Poznani a I. J. Paderewski Academy of Music v Poznani, řídí Collegium Posnaniense nepřetržitě již 41 let. Díky její systematické práci na profesionální vokální produkci sboru a pečlivému dohledu se soubor stal něčím víc než jen sborem. Rádi se nazývají zpívající rodinou.

The chamber choir Collegium Posnaniense led by Professor Barbara Nowak came into being in 1983 bringing together students and graduates of different Poznań universities with a shared passion for singing. At that time, the choir was a precursor of the chamber choral music in Poland. Today, Collegium Posnaniense has a diverse repertoire. It performs a cappella pieces as well as vocal and instrumental arrangements from different periods. The choir was the first to perform some compositions by J. Świder, A. Koszewski, W. Partyka. The ensemble has taken part in many concerts, festivals and competitions in Poland and abroad winning many prestigious prizes. Professor Barbara Nowak, the choir master and senior professor of Adam Mickiewicz University, Poznań and I. J. Paderewski Academy of Music, Poznań has conducted Collegium Posnaniense continually for 41 years. Thanks to her systematic work on the choir's professional vocal productions and her caring supervision, the ensemble has become something more than a choir. They like to call themselves a singing family.

*Dirigent/Conductor: Professor Barbara Nowak*

**Program/Programme:**

T.L. de Victoria	O Magnum Mysterium
B. Pękiel	Magnum Nomen Domini
A. Koszewski	Kolęda I
Arr. S. Stuligrosz	Lulajże Jezuniu
Arr. J. Kurczewski	Oj, maluśki, maluśki

11:00-11:20

### **Blaagaard Kammerkor**

Dánsko/Denmark

Komorní sbor Blaagaard má mnohaleté zkušenosti profesionálně pracujícího amatérského sboru. Byl založen v roce 1974 sbormistrem Erikem Dynesenem a v současnosti se skládá z 22 talentovaných a ambiciózních amatérských zpěváků ve věku od 25 do 70 let. V průběhu své existence se sbor soustředil na a cappella tradici a interpretuje díla od středověku až po současnost. Blaagaard Chamber Choir absolvoval koncertní turné po většině zemí Evropy a často se účastnil sborových soutěží – včetně soutěže v Římě v roce 2016, kde porotce ocenil výkon sboru v Palestrinově skladbě „Sicut cervus“ zlatou medailí. V roce 2000 sbor Blaagaard vydal album „Církevní hudba pro sbor ve 20. století“ (Point), které recenzoval Bernhard Lewkovitch v dánských novinách slovy: „Opravdu povedený výkon, který zejména díky pečlivé pozornosti Erika Dynesena k výslovnosti textu odráží vnímavost k interpretaci v širším smyslu. Opravdu skvělá práce.“ Sbor Blaagaard sídlí v Christ Church na Enghave Plads v Kodani.

Blaagaard Chamber Choir has many decades of experience as a professionally working amateur choir. The choir was formed in 1974 by conductor Erik Dynesen and currently consists of 22 skilled and ambitious amateur singers aged 25 to 70 years. Throughout the choir's lifetime, the emphasis has been on the a cappella tradition, performing works from the Middle Ages to today. Blaagaard Chamber Choir has been on concert tours to most of Europe and has often participated in choir competitions - including in Rome in 2016, where a judge rated the choir's performance of Palestrina's, 'Sicut cervus' as gold. In the year 2000, Blaagaard Chamber Choir recorded the album, 'Church Music for Choir in the 20th Century' (Point), which was reviewed by Bernhard Lewkovitch in a Danish newspaper with the words: "A really skilled endeavor, which especially Erik Dynesen's careful attention to text pronunciation reflects receptiveness to instruction in more than one sense. Truly fine work." Blaagaard Chamber Choir is based in Christ Church at Enghave Plads in Copenhagen.

*Dirigent/Conductor: Erik Dynesen*

#### **Program/Programme:**

Niels la Cour

Tomas Luis da Victoria

M. Prætorius

Peter Erasmus Lange-Müller

Francis Poulenc

Hodie Christus Natus est

O Magnum Mysterium

En rose så jeg skyde

Gammel julesang

Hodie Christus Natus est

11:20-11:40

### **Andromeda Olomouc**

Česká republika/Czech Republic

Dětský pěvecký sbor Andromeda je hlavním sborem spolku BoDo centrum Olomouc. V minulém roce sbory oslavily 30 let od svého založení. Sbornistyní je Mgr. Hana Vyroubalová, která je současně zakladatelkou a duší celého sboru. Sbor se pravidelně účastní festivalů a přehlídek. V roce 2023 sbor postoupil do celostátní přehlídky sborů Primachori Holešov a vyzpíval si stříbrné pásmo na mezinárodním festivalu Svátky písní Olomouc a Musica Orbis Gloria Praha. V roce 2024 se Andromeda vydala na koncertní zájezd do Německa. Dlouhodobě naše sbory spolupracují s Moravským divadlem Olomouc a Moravskou filharmonií.

The children's choir Andromeda is the main choir of the BoDo Center in Olomouc. Last year, the choirs celebrated 30 years since their foundation. The conductor is Mgr. Hana



Vyroubalová, who is also the founder and the heart of the entire choir. The choir regularly participates in festivals and showcases. In 2023, the choir advanced to the national showcase of choirs Primachori in Holešov and earned a silver award at the international festival Svátky písní in Olomouc and Musica Orbis Gloria in Prague. In 2024, Andromeda went on a concert tour to Germany. Our choirs have a long-lasting collaboration with the Moravian Theatre in Olomouc and the Moravian Philharmonic.

**Dirigent/Conductor: Mgr. Hana Vyroubalová**

**Program/Programme:**

John Purifoy	Cantate hodie
Gordon Young	Alleluia
Mykola Leontovych, arr. Robert Prizeman	Carol of the bells
Petr Eben	Tajemství (Čtyři vánoční písně)
Anders Edenroth	Chilli con carne

11:40-12:00

**Oberstufenchor Zeitz**

Německo/Germany

Oberstufenchor je ambiciózní školní sbor z Německa. Tento sbor se skládá z přibližně 40 studentů od 9. do 12. třídy Geschwister-Scholl-Gymnasium v Zeitz. Repertoár sboru zahrnuje širokou škálu důležitých standardů populární a převážně anglofonní sborové hudby. Sbor získal stříbrnou medaili na Mezinárodní sborové soutěži MUNDI CANTANT 2024 a udržuje úzké partnerství s Andromedou (Olomouc). Sbor opakovaně vystupoval se známými umělci, jako je bývalý člen Wise Guys Eddi Hüneke (Kolín nad Rýnem), celosvětově uznávaná tribute skupina Queen MERQURY (Drážďany), tenor Björn Casapietra (Berlín) a saxofonista Peter Schneider (Lipsko). Vystoupení sboru bylo několikrát vysíláno živě v televizi.

The Oberstufenchor is an ambitious school choir from Germany. This choir is made up of approx. 40 students from the 9th to 12th grades of the Geschwister-Scholl-Gymnasium Zeitz. The Oberstufenchor took part in the 51st International Choir Festival of Songs Olomouc in June 2024 and was awarded a silver medal at the International Choir Competition MUNDI CANTANT. The choir has performed repeatedly with the well-known artists, such as the former Wise Guy Eddi Hüneke (Cologne), the globally acclaimed Queen tribute band MERQURY (Dresden), the tenor Björn Casapietra (Berlin) and the saxophonist Peter Schneider (Leipzig). The choir has been seen live on TV several times and maintains a close partnership with the choir Andromeda (Olomouc).

**Dirigent/Conductor: Till Malte Mossner**

**Program/Programme:**

Karl Jenkins	Cantate domino
Franz Xaver Gruber	Stille Nacht, heilige Nacht
Bruno Coulais	In memoriam
Traditional (18th century)	O come, all ye faithful

12:00-12:20

**Korálek**

Česká republika/Czech Republic

Dětský pěvecký sbor Korálek vznikl v roce 1990 na 11. základní škole v Mostě, která je ško-

lou s rozšířenou výukou hudební výchovy. Za tuto dobu prošly sborem stovky dětí. Procestovaly s ním tisíce kilometrů a zážitky ze zkoušek, koncertů a soutěží si pak odnesly do dalšího života. Sbor tvoří žáci od jedenácti do patnácti let. Během svého působení Korálek uskutečnil nejen desítky vystoupení na Mostecku, ale i po celé České republice. V jeho repertoáru jsou obsaženy lidové písně, tvorba českých i světových klasiků a také jazz a pop.

The Korálek Children's Choir was founded in 1990 at the 11th elementary school in Most, which is a school with the extended music education. Over the years, hundreds of children passed through the choir, traveling thousands of kilometers with the choir and taking with them the experiences from rehearsals, concerts and competitions into their later lives. The choir consists of pupils of the ages from eleven to fifteen years. During its tenure, Korálek has performed dozens of performances not only around the Most region, but also throughout the Czech Republic. Its repertoire includes folk songs, works of the Czech and world classics, as well as jazz and pop.

*Dirigent/Conductor: Dana Hodačová*

**Program/Programme:**

Arr. J. Gregor	Pastorella čáslavská
Petr Eben, Jan Čarek	Kdyby tu nic nebylo
Petr Eben, Václav Fischer	Malíř mráz, Vánoce v lese, z cyklu Zamrzlé písničky
Anonym z 16. století	Veselým hlasem
Adam Michna z Otradovic arr.L. Matoušek	Začněte panny zpívati

12:20-12:40

**Szczeciński Chór Chłopięcy Słowiki**

Polsko/Poland

Štětínský chlapecký sbor „Słowiki“ byl založen v roce 1960. Sbor koncertoval na všech kontinentech, vystupoval v Evropě i po celém světě, včetně Německa, Rakouska, Chorvatska, Slovenska, České republiky, Ukrajiny, Ruska, Litvy, Francie, Itálie, Španělska, Izraele, Jihoafrické republiky, Thajska, Indonésie, Singapuru, Chile, Argentiny, Uruguaye, Paraguaye, Brazílie a USA. Také získal řadu ocenění na mezinárodních i národních soutěžích a festivalech, například Zlaté pásmo na Mezinárodním festivalu duchovní a pašijové hudby ve Štětíně (2022), 2. místo na Národním festivalu náboženských písní ve Strzeczci (2022), stříbrný diplom na Mezinárodním festivalu sborového zpěvu v Międzyzdroji (2023), zlatý diplom na Mezinárodní sborové soutěži v Rovinji (Chorvatsko) (2023) a další. Skupina již několik let vystupuje jako sbor chlapecký a mužský. Jejich repertoár zahrnuje skladby duchovní a lidové hudby, převážně od polských skladatelů, a také známé popové hity. Sbor se také účastnil operních představení, včetně Carmen od G. Bizeta, La Bohème a Tosca od G. Pucciniho, Král Roger od K. Szymanowského, a zpracování velkých vokálně-instrumentálních děl jako Requiem Aeternam od M. Jasińského, War Requiem od B. Brittena, Hodie (Vánoční kantáta) od R. V. Williamse.

The Szczecin Boys' Choir „Słowiki“ was founded in 1960. It has visited all continents giving concerts in Europe and around the world, including Germany, Austria, Croatia, Slovakia, the Czech Republic, Ukraine, Russia, Lithuania, France, Italy, Spain, Israel, South Africa, Thailand, Indonesia, Singapore, Chile, Argentina, Uruguay, Paraguay, Brazil, and the USA. It has won numerous awards at international and national competitions and festivals, e.g. the Golden Band at the International Festival of Sacred and Passionate Music in Szczecin

(2022), the 2nd place at the National Festival of Religious Songs in Strzecz (2022), the Silver Diploma at the International Choral Song Festival in Międzyzdroje (2023), the Golden Diploma at the International Choir Competition in Rovinj (Croatia) (2023) and others. The group has been performing for several years in a boys' and men's line-up. The repertoire includes pieces of sacred and folk music, mainly by Polish composers, as well as well-known hits of pop music. The choir has also taken part in opera performances, including Carmen by G. Bizet, La Bohème and Tosca by V. Puccini, King Roger - K. Szymanowski and in large vocal-instrumental forms including Requiem Aeternam - M. Jasiński, War Requiem - B. Britten, Hodie (Christmas Cantata) - RV Williams.

**Dirigent/Conductor: Kamil Szalata**

**Program/Programme:**

Kazimierz Wilkomirski  
Marek Raczyński  
Ola Gjeilo  
Arr. Marek Siwka

Wedrowali Trzej Królowie  
Laudate  
Ubi Caritas  
Tryumfy Króla Niebieskiego

12:40-13:00

**Chór Ogólnokształcącej Szkoły Muzycznej I i II. St.  
im. H. Wieniawskiego w Łodzi,**

Polsko/Poland

Mládežnický sbor Základní a střední hudební školy H. Wieniawského v Lodži byl založen v roce 1998 a od roku 2002 pracuje pod vedením Mgr. Anny Kamerys. Soubor získal řadu cen na soutěžích a sborových festivalech. Mezi významné úspěchy sboru bezesporu patří získání stříbrného diplomu na 9. Národním festivalu hudebních škol v Ostrowě Wielkopolském v roce 2016, stejně jako stříbrný diplom a cena za nejlepší soubor v kategorii C2 na 2. Mezinárodním festivalu adventní a vánoční hudby Mundus Cantat v roce 2016. Soubor také obsadil 2. místo – stříbrný diplom ve dvou kategoriích duchovní a světské hudby na 15. Mezinárodním sborovém festivalu Mundus Cantat. V říjnu roku 2023 obdržela ženská sekce sboru stříbrný diplom na 5. Národním festivalu sborové hudby Mikolaj Zielinski v Lowiču. Mezitím, v roce 2023, na 6. Mezinárodním festivalu adventních a vánočních písní v Sopotech, byl sbor oceněn prvním místem a Grand Prix. Sbor pravidelně spolupracuje se symfonickým orchestrem školy a komorním orchestrem Lodzkie Smyczki. Soubor opakovaně koncertoval v zahraničí, mimo jiné v Praze, Vilniusu, Paříži, Římě – Paliano a Konstanz, přičemž se zaměřoval především na polskou sborovou a cappella hudbu a vokálně-instrumentální skladby, a to jak duchovní, tak světské. Důležitou událostí v životě sboristů byla možnost účastnit se koncertu, který produkovala Polská národní televize, s názvem Štědrý večer: „Jaka Wigilia taki cały rok“ s účastí prezidentského páru Polské republiky v roce 2019. Sbor se aktivně podílí na kulturním životě města Lodž a vystupuje mimo jiné na koncertech v rámci hudebních setkání organizovaných Akademií hudby v Lodži, jako jsou „Musica Moderna“, „Mladí v Lodži“ a na každoročních koncertech koled v A. Rubinsteinově filharmonické síni a v Archikatedrální bazilice v Lodži. Sbor ochotně participuje na charitativních koncertech a každoročně připravuje koncerty vlasteneckých písní.

The Youth Choir of the H. Wieniawski Primary and Secondary Music School in Lodz was founded in 1998 and has been working under the supervision of Anna Kamerys, MA since 2002. The ensemble has won numerous prizes at auditions and choral festivals. Among the choir's major achievements are undoubtedly: winning the Silver Diploma in the 9th National Festival of Music Schools in Ostrow Wielkopolski in 2016 as well as the Silver Diploma

and the award for the best ensemble in the C2 category at the 2nd International Festival of Advent and Christmas Music Mundus Cantat in 2016. The ensemble also took the 2nd place - Silver Diploma in two categories of Sacred and Secular Music at the 15th International Choral Festival Mundus Cantat . In October 2023, the female section of the choir received the Silver Diploma at the 5th National Mikolaj Zielenski Festival of Choral Music in Lowicz. Meanwhile, in 2023, at the 6th International Festival of Advent and Christmas Song in Sopot, the choir was awarded the first place and Grand Prix. The choir regularly cooperates with the school's symphony orchestra and the chamber orchestra Lodzkie Smyczki. The ensemble has repeatedly given concerts abroad, among others in Prague, Vilnius, Paris, Rome - Paliano, Constance - performing mainly Polish choral a' cappella and vocal-instrumental music, both religious and secular. An important event in the lives of the choristers was the opportunity to participate in a concert produced by the Polish National Television, entitled The Christmas Eve: "Jaka Wigilia taki cały rok" with the participation of the Presidential Couple of the Republic of Poland in 2019. The ensemble actively participates in the cultural life of the city of Lodz performing, among others, at concerts as a part of music sessions organized by the Academy of Music in Lodz, i.e. "Musica Moderna", "Young in Lodz", and annual carol concerts at the A. Rubinstein Philharmonic Hall and the Archcathedral Basilica in Lodz. The choir willingly participates in charity concerts, and annually prepares concerts of patriotic songs.

*Dirigent/Conductor: Mgr. Anna Kamerys, MA*

**Program/Programme:**

Bartłomiej Pękiel	Magnum nomen Domini
Krzysztof Grzeszczak, words .Adam Pach	Pastorałka
Jakub Kowalewski	God rest yeah merry
Paweł Łukowicz	Kołysanka- Jezusie ,Jezusie Maleńki śpij
arr. John Leavitt	The Virgin Mary had a Baby Boy

**PŘESTÁVKA/BREAK**

14:00-14:20

**Prof.George Dimitrov Female Choir**

Bulharsko/Bulgaria

Sborová škola prof. George Dimitrova byla založena v Jambolu v roce 1967 a více než 50 let šíří lásku k sborové hudbě po celé Bulharsku i v zahraničí díky svým dětským a ženským souborům. Je jedním z vynikajících historických představitelů bulharského sborového umění. Na 32. ročníku Mezinárodního festivalu adventní a vánoční sborové soutěže v Praze 2024 bude Sborovou školu Prof. Georgi Dimitrova reprezentovat ženský sbor. Ženský sbor byl založen v roce 1998 v Jambolu zakladatelkou školy, Stefkou Pastramadjiovou. Toto uskupení získalo řadu cen a ocenění na sborových soutěžích a festivalech doma i v Evropě, např. v Maasmehelenu, Montreux, Loreto, Grazu, Larisse, Ankaře, na Maltě a v Bratislavě. Formace interpretuje různorodý repertoár duchovní a světské hudby a bulharských lidových písní. Vesela Pastramadzhieva je uměleckou ředitelkou Sborové školy Prof. Georgi Dimitrova a sbormistryní ženského sboru více než 35 let. Lásku a vášně pro sborové umění zdědila po své matce Stefce Pastramadjiově, zakladatelce školy a uznávané hudebnici. Sama absolvovala Akademii hudebního a tanečního umění v Plovdivu. Je dlouholetou členkou představenstva Bulharské sborové unie a také zakladatelkou a uměleckou ředitelkou Mezinárodního thráckého sborového festivalu v Jambolu.

Prof. George Dimitrov Choral School was established in Yambol in 1967 and for 50 years has been spreading the love for choir music around Bulgaria and abroad through its children's and ladies' formations. It is one of the outstanding historical representatives of the Bulgarian choral art. In the 32nd Christmas Choir Competition in Prague 2024, the Choral School „Professor Georgi Dimitrov“ is represented by the female choir. The female choir was founded in 1998 in Yambol by the founder of the Yambol school, Stefka Pastramadzieva. The formation has won a number of prizes and awards from choral competitions and festivals in the country and Europe, e.g. Maasmehelen, Montreux, Loreto, Graz, Larissa, Ankara, Malta and Bratislava. The choir performs a varied repertoire of sacred and secular music, and Bulgarian folklore songs. Vesela Pastramadzieva has been the artistic director of the Choral School of Prof. Georgi Dimitrov and the conductor of the female choir for more than 35 years. She inherited her love and passion for choral art from her mother Stefka Pastramadzieva, the founder of the school and a revered musician. Vesela Pastramadzieva graduated from the Academy of Music and Dance Art in Plovdiv. She is a long-time member of the Board of Directors of the Bulgarian Choral Union, as well as the founder and the artistic director of the International Thracian Choral Festival in Yambol.

*Dirigent/Conductor: Vessela Pastramadzieva*

**Program/Programme:**

Antonio Lotti

Mary Chiu

Alexander Arkhangelskiy

Sergey Rachmaninoff

Yulian Slabakov

Miserere Mei

Ave Maria

To The Mother of God

Bogoroditse Devo, Vespers, Op. 37: VI

Our Father

14:20-14:40

**Female choir "AUSMA"**

Lotyšsko/Latvia

Ženský sbor Ausma byl založen v roce 1959. Během 65 let své existence si dokázal udržet vysokou úroveň uměleckého výkonu a trvalý přínos k lotyšské sborové hudbě. Ausma interpretuje hudbu různých epoch a stylů, od lotyšské a zahraniční klasiky, původní lotyšské hudby a lidových písní až po sakrální hudbu a jazz. Sbor získal mnohá ocenění na různých mezinárodních sborových soutěžích a několika lotyšských písňových festivalech. Více než 50 let byl uměleckým vedoucím a sbormistrem sboru Jānis Zirnis, docent na Lotyšské akademii hudby a hlavní dirigent lotyšských písňových festivalů. Ausma v lotyštině znamená „úsvit“ – okamžik, kdy se objevuje světlo, živé bytosti se probouzejí, ptáci začínají zpívat a svět se začíná zahřívat. To je symbolem sboru, jehož písně zní jako naděje na nový, jasný den.

Ausma Female Choir was founded in 1959. During the 65 years of its existence Ausma Choir has asserted its ability to maintain a high level of artistic performance and give a lasting contribution to Latvian choral art. Ausma performs music of different epochs and styles, ranging from Latvian and foreign classics, original Latvian music and folksongs to sacred music and jazz. The choir has won awards at various international choral contests and several Latvian Song Festivals. For more than 50 years the choir's art director and co-nductor was Jānis Zirnis, the associate professor at the Latvian Academy of Music and chief

conductor of Latvian Song Festivals. Ausma in Latvian means "the dawn" – the moment when the light appears, living beings wake up, the birds start to sing and the world begins to warm up. That is the symbol of the choir whose songs ring as a hope of a new, bright day.

*Dirigent/Conductor: Vita Grinhofa*

**Program/Programme:**

Petr Eben	Gigue - 6th song from the cycle "Catonis Moralia"
Javier Busto	Salve Regina
Giovanni Pierluigi da Palestrina	Hodie Christus natus est
Selga Mence	Winter Solstice 4th movement from the cycle "Sounds of the Seasons"
John Rutter	Deck the Hall

14:40-15:00

**Smišený sbor Canticum Novum**

Česká republika/Czech Republic

Smišený sbor CANTICUM NOVUM založilo Polské umělecké sdružení Ars Musica v září 1999. Zakladatelem a uměleckým vedoucím je Dr. Leszek Kalina, členy pak především absolventi Studentského sboru Collegium Iuvenum. V současnosti má sbor asi 30 členů ve věku 23-49 let. Repertoár souboru tvoří díla polyfonní, klasicistní i romantická, úpravy lidových písní i taneční hudby, současná a experimentální tvorba, stručně řečeno soubor se snaží o maximální žánrovou pestrost a repertoárovou univerzalitu. Sbor je členem Polského svazu sborů a orchestrů ve Warszawě a Unie českých pěveckých sborů. V soutěžích sbor získal asi 30 zlatých nebo stříbrných pásem doma (Praha, Olomouc, Pardubice, Jihlava) i v zahraničí (Polsko, Slovensko, Itálie, Španělsko, Irsko, Rakousko). Mezi nejvýznamnější patří 2. místo (IV. kategorie) a 3. místo (II b. kategorie) získané na jedné z nejprestižnějších evropských soutěží, na 48. mezinárodní sborové soutěži v Gorizii (Itálie) v r. 2009, pak 3. místo v kategorii smíšených sborů, 4. místa v kategoriích ženských sborů a lidové písní na jedné z nejprestižnějších evropských soutěží, na XXV. mezinárodním sborovém festivalu v Cantonigròs (Španělsko) v r. 2007.

Mixed Choir CANTICUM NOVUM started its existence thanks to the Polish Artistic Society Ars Musica and has been active since September 1999. Leszek Kalina, Ph.D., is the choir's founder and artistic director. Most of the members are former singers of the student choir Collegium Iuvenum. Currently, the choir consists of 30 members aged between 23 and 49. The choir's repertoire includes polyphonic, the classicist and romanticist works, folklore songs and dance music arrangements, contemporary and experimental works as well. In a nutshell, the ensemble tries to create maximal genre variety and repertoire universality. The choir is a member of The Polish Association of Choirs and Orchestras in Warsaw and the Union of the Czech Choirs. It has many achievements in competitions, about 30 Golden or Silver Diplomas from the competitions in the Czech Republic and other countries: Poland, Slovakia, Italy, Spain, Ireland, and Austria. Among the most important are: 2nd place (IV category) and 3rd place (II b category) in one of the most prestigious European competitions – 48th International Musical Competition „Seghizzi“ in Gorizia (Italy) in 2009 - 3rd prize in the Mixed Choirs Competition, and two 4th prizes in the Female Choirs and Folk Song Parties Competitions in one of the most prestigious European competitions – XXV International Musical Competition in Cantonigròs (Spain) – 2007.

**Dirigent/Conductor: Dr. Leszek Kalina**

**Program/Programme:**

Bianciardi Francesco  
Čajkovskij Pjotr I.  
Świder Józef  
anonymus  
Jester Hairston

Dum medium silentium  
Cheruvimskaja pěšň  
Cantus gloriosus (1980  
Gaudete, Christus est natus  
Jerycho

15:00-15:20

**Latvijas Bankas koris (LBK)**

Lotyšsko/Latvia

Latvijas Bankas koris (LBK) byl založen pracovníky Lotyšské národní banky na podzim r.2006. Sbor vítá všechny, kteří jsou ochotni zpívat, účastnit se zkoušek i jiných sborových událostí. V průběhu let vstřebal do svého repertoáru skladby různých žánrů – od lidových písní, klasické a současné hudby až po díla největších evropských barokních a renesančních skladatelů, ale i jazzové skladby. Členové sboru vystupují rádi pro své kolegy při různých událostech a koncertech pro přátele také s dalšími sbory, účastní se charitativních koncertů a také dalších hudebních akcí pořádaných hudebními komunitami v Rize a celém Lotyšsku. Největší touhou, radostí a pýchou je účast na “Song and Dance Celebration,” která se koná každých 5 let a již oslavila 150. výročí svého konání v červenci 2023. Při této slavnosti se sbor připojí k 16.500 zpěváků ze všech koutů Lotyšska a lotyšských komunit žijících v zahraničí a zazpívá si s nimi lotyšské sborové skladby, které zahrnují jak klasické tak současné skladby zkomponované pro tuto příležitost. Sbor se také zúčastnil mnohých zahraničních soutěží, např. v Daugavpils (Lotyšsko), Krakově (Polsko), Tampere (Finsko). Účast na každoročním jarním koncertě New York Latvian Concert Choir v Catskills v r. 2009 a Jadranská perla, na Dubrovnik International Choir Festival and Competition v r. 2023, které se zařadily mezi nezapomenutelné zážitky pro jeho členy, kteří se těší na nová hudební dobrodružství pod vedením dirigenta Kasparsē Vēverse, Jānise Pelše (sbormistra) a Dity Kalniņa (hlasové koučky).

Latvijas Bankas koris or LBK was established by the employees of the Bank of Latvia (Latvijas Banka) in autumn 2006. The choir is open to anyone who is willing to sing and participate in rehearsals and other choir events under the motto of the choir “It’s good to be together”. It has performed in a variety of genres over the years – from folk songs, classic and contemporary music to works by the greatest European Baroque and Renaissance composers to jazz. The choir members enjoy singing to colleagues at different events and friendship concerts with other choirs, charity concerts, as well as various events organised by the musical community in Riga and Latvia. The choir’s highest aim, joy and pride is the participation in the Song and Dance Celebration, which is held every 5 years and has marked its 150th Anniversary in July 2023 which gives the choir an opportunity to join 16,500 singers from all parts of Latvia and the Latvian communities abroad in singing Latvian choir music from the classics to contemporary pieces written specifically for this event. The choir has also participated in several international competitions in Daugavpils, (Latvia), Krakow (Poland), Tampere (Finland). The participation in the annual spring concert of New York Latvian Concert Choir at Catskills in 2009 and Adriatic Pearl, Dubrovnik International Choir Festival and Competition in 2023 were unforgettable experience for its members who keep looking forward to new musical adventures lead by Kaspars Vēvers (conductor), Jānis Pelše (choir master) and Dita Kalniņa (vocal coach).

**Dirigent/Conductor: Kaspars Vēvers**

**Program/Programme:**

Ilona Rupaine  
William Byrd  
Petr Eben  
Rihards Dubra

Duido  
Ave Verum Corpus  
From Life to Life  
Ave Maria III

15:20-15:40

**Pěvecký sbor Gymnázia Havířov**

Česká republika/Czech Republic

Pěvecký sbor Gymnázia Havířov byl založen na gymnáziu Komenského v Havířově v roce 1998. Zpočátku se jednalo o komorní sdružení s převahou dívčích hlasů. Od roku 2014 sbor zpívá v klasické smíšené podobě a účinkuje nejen na akcích, které pořádá naše gymnázium, ale připravujeme také řadu vystoupení v rámci města a blízkého okolí. Pravidelně se sbor zúčastňuje také sborových přehlídek a festivalů. Mezi naše zatím největší úspěchy patří přední umístění v celostátních kolech přehlídek GYMNASIA CANTANT v Brně, OPAVA CANTAT v Opavě a MEZZOCHORI v Hradci Králové. Repertoár sboru je různorodý, od klasických sborových písní až po úpravy skladeb rozličných žánrů. Pěvecký sbor vede Mgr. Sylva Mokořová. Na klavír doprovází Michael Kupka.

The choir was founded at the Grammar school of J.A.Komensky in Havířov in 1998. At first, it was a chamber group where female voices were dominant. Since 2014 the choir has consisted of both female and male voices. Since that year the choir has performed not only at the events arranged by the Grammar school, but it also prepared and performed many concerts in Havířov and other cities of the Moravian-Silesian region. The choir participates annually in various choir presentations and also festivals, such as the national choir festivals Gymnasia cantant in Brno, Opava cantat in Opava and Mezzochori in Hradec Králové where the choir has achieved great success among the secondary school choirs on the highest levels of those festivals. The choir's repertoire is very diverse and covers music categories from the classical songs for choirs to adaptations of the famous melodies from different musical genres. The choir conducts Mrs. Sylva Mokořová. Michael Kupka accompanies on the piano.

**Dirigent/Conductor: Mgr. Sylva Mokořová**

**Program/Programme:**

César Franck  
lid. arr. Milan Uherek  
Toinot Arbeau  
Petr Eben  
John Leavith

Panis angelicus  
V horném konci svíta  
Pavana  
Stálá láska  
Sanctus

15:40-16:00

**VEF Culture Palace Choir "DZINE"**

Lotyšsko/Latvia

Sbor Dzine byl založen v roce 1988 jako mládežnický sbor. Od té doby uplynulo 35 let a spolu se „Dzine“ jeho členové vyrostli, protože jádro jejich pěvecké rodiny zůstává v průběhu let stabilní a nezměněné. Zakladatelem a duší „Dzine“ je sbormistr a umělecký ředitel pan Aivars Gailis – muž z rodiny se silnými dirigentskými tradicemi po tři generace, dobře



známý v Lotyšsku. A už třetím rokem se k týmu „Dzīne“ připojil jeho syn, mladý dirigent pan Artūrs Gailis. Jako nedílná součást lotyšského amatérského sborového hnutí se „Dzīne“ zúčastnil všech celostátních lotyšských písňových festivalů, které se konají každých pět let, od založení sboru a také různých hudebních festivalů v Evropě. Většina hudby v repertoáru sboru jsou originální skladby lotyšských skladatelů a úpravy lotyšských lidových písní, přičemž sbor je také obeznámen s mistrovskými díly velkých skladatelů známých po celém světě. Každá akce, které se soubor účastní, poskytuje skvělé zkušenosti a úžasné emoce, a vždy hledá nové příležitosti k vylepšení svého výkonu. „Dzīne“ si užívá sborového zpěvu jako životního stylu.

The choir Dzīne was founded in 1988 as a youth choir at its very beginning. 35 years have passed since then, and the choir members have grown up together with “Dzīne”, as the core of their singing family has been quite stable and unchanged through the years. The founder and the soul of the choir is the conductor and artistic director, Mr Aivars Gailis - a man from the family with strong conducting traditions in three generations, well known in Latvia. And now it’s already the third year when his son, young conductor Mr Artūrs Gailis, has joined our team. As an integral part of the Latvia’s amateur choir movement, “Dzīne” has taken part in all Nationwide Latvian Song Festivals every five years since its foundation. “Dzīne” has participated also in different music festivals in Europe. The majority of the music within the repertoire of “Dzīne” are original compositions of Latvian composers and adaptations of Latvian folk songs, however the choir is familiar also with masterpieces of the great composers known worldwide. In each event the choir is participating, gives its members a great experience and wonderful emotions, and they always seek new opportunities to improve their performance. “Dzīne” enjoys choir singing as a lifestyle.

**Dirigent/Conductor: Aivars Gailis**

**Program/Programme:**

Rihards Dubra	Ave Maria
Petr Eben	Salve Regina
Josef Renberger	Abendlied
Ilona Rupaine	DuiDo

16:00-16:20

**Kammerchor der TU Ilmenau**

Německo/Germany

„Zpívejme společně...“ Pod tímto mottem založili na podzim roku 1985 studenti Technické univerzity Ilmenau, sedm mužů a jedna žena, dvojquartet. Z toho se rychle vyvinul smíšený sbor a díky neustálé zkušební činnosti vznikl komorní sbor TU Ilmenau. V současnosti ve sboru zpívají kromě studentů také zaměstnanci a absolventi univerzity, převážně přírodovědci a technici. Repertoár sboru zahrnuje díla pro čtyři až osm hlasů, převážně madrigaly, motety, duchovní sborovou hudbu, lidové a umělecké písně. Důraz v činnosti sboru je kladen na a cappella repertoár, navíc se pravidelně konají společné projekty a koncerty s Akademickým orchestrem TU Ilmenau nebo jinými sbory.

“Let’s sing together...” Under this motto, in the autumn of 1985, the students from the Technical University of Ilmenau—seven men and one woman—founded a double quartet during a cultural internship. This quickly developed into a mixed choir, and through the continuous rehearsal work, the chamber choir of TU Ilmenau was formed. Meanwhile, in addition to the students, staff and the alumni of the university also sing in the choir, mostly specialists from the natural and engineering sciences. The choir’s repertoire includes works

for four to eight voices, primarily madrigals, motets, sacred choral music, folk songs, and art songs. The focus of the choir's work lies in the a cappella field, and there are also recurring joint projects and concerts with the Academic Orchestra of TU Ilmenau or other choirs.

*Dirigent/Conductor: Sophia Schmidt*

**Program/Programme:**

Vytautas Miskinis	Gloriosa dicta sunt
Petr Eben	Salve Regine
Satz Karsten Gundermann	Süßer die Glocken nie klingen
Philip Stopford	Lully, Lulla, Lullay
Satz Andreas Kuch	,s Raachermannel

**NESOUTĚŽÍ/NOT COMPETING**

Vienna Catholic Student Choir je mladý sbor vídeňských studentů, který si dal za cíl, že bude dělat hudbu netradičním způsobem. Vystupuje na ulici, ale i na sborových festivalech, zpívá speciálně upravené skladby a nebojí se přijímat hudební výzvy. Jeho vystoupení zdůrazňují témata občanské angažovanosti v souvislosti se společenskými problémy. Sbor také vystupuje společně s Vienna Hope Band.

Vienna Catholic Student Choir is a young choir of Viennese students that has set itself the goal of making music work in an unconventional way. It performs on the street and at choir festivals, sings specially arranged works and does not hesitate to accept musical bets. The performances highlight themes of civic engagement against societal issues. The choir also works together with the Vienna Hope Band for performances.

*Dirigent/Conductor: Leopold Fajtak, Raphael Schönball*

17:20 – 17:55      **SPOLEČNÝ KONCERT VŠECH ZÚČASTNĚNÝCH SBORŮ**  
**COMMON CONCERT OF ALL PARTICIPATING CHOIRS**

**Staroměstské náměstí/ Old Town Square**

Praha 1

*Dirigent/Conductor: Johann van der Sandt*

*Jihoafriická Republika/Republic of South Africa*

20:00      **ZÁVĚREČNÝ VEČER FESTIVALU/FINAL CEREMONY OF THE FESTIVAL**

**Hotel Olšanka, Kongresový sál/Congress Hall**

*Táboritská 23/1000, Praha 3 – Žižkov*

*soutěž Grand Prix, vyhlásování výsledků soutěže, předávání cen*  
*competition of Grand Prix, results announcement, prize awarding*



**OR·FEA**

PRA HA  
PRA GUE  
PRA GA  
PRA G

